

履 歷

Curriculum Vitae

壹、基本資料

姓 名：陳隆川
住 址：台北縣永和市雙和街十七巷十五號二樓 (23447)
性 別：男
生 日：1966 年 7 月 7 日
婚姻狀況：已婚
電 話：(02) 2924-7765
電子郵件：LaurentChen@yahoo.com

貳、學歷與訓練

1984.9-1988.6 交通大學應用數學系畢業
1990.7-1992.6 外貿協會國際企業人才培訓中心（貿易人才培訓中心）第七期歐語班法語組結業

參、工作經驗

1992.07-1997.12 台北市進出口公會業務組企劃科幹事
1999.11-迄今 (多家)法律事務所電機電子產業專利特約翻譯

肆、專長

- 美國昇陽公司 Sun Certified Java Programmer (SCJP – SP3220069) 2001 年 7 月 2 日
- 電信工程人員資格（中華民國交通部電信總局核發證號第 27348 號）
- 通訊信號系統、衛星及 CATV 光纖網路維運；
- 電腦網路通訊系統應用；
- 外語能力（英語 TOEFL 成績 630 分、法語通過「法國巴黎商工會商用法文檢定」）；
- (多家)法律事務所專利部電機/電子產業特約翻譯。
- 中華民國 82 年(西元 1993 年)中華民國外交部外交領事人員乙等特考法語組及格/錄取。

Resume

A. Fundamental Profile

Name: CHEN, Lung-Chuan (Laurent)
Address: 2F 15 17Ln Shoung-Ho Street Yuan-Ho City,
Taipei Hsien, Taiwan, ROC (23447)
Gender: Male
Birthday: July 7th, 1966
M. Status: Married
Telephone: +886-2-2924-7765 (H)
Skype: laurentchen
MSN IM: LaurentChen@hotmail.com
E-Mail: LaurentChen@yahoo.com

B. Education and Training

1984/09-1988/06 Bachelor of Science, Department of Applied Mathematics,
National Chiao-Tung University (Hsin-Chu Campus)
1990/07-1992/06 Seventh Session, European Class (French Group), International
Trade Institute, China Export Trade Association (CETRA)

C. Experiences

1992/07-1997/12 Officer, Planning Division, Business Department, Importer and
Exporter Association of Taipei
1999/11-NOW Freelance Patent Translator

D. Expertise

- Telecommunication Specialist License granted by GDT, MOTC, Republic of China (No.27348);
- Telecommunication Knowledge and Skills (concerning telephony, switching systems, SS7, mobile phone, Satellite and CATV optical fiber M&O, etc.);
- Computer Networks Applications (Linux, Unix, C/C++, Java, Internet TCP/IP, LAN and other related fields);
- Languages Abilities (Mandarin, English, French; general concept about Russian, Portuguese, Spanish);
- Freelance Patent Translator, EE related industry, Patent Division, for several local Attorney-at-Law's;
- 2nd Level Special Examination (French Group) of Diplomatic Personnel, Ministry of Foreign Affairs, Republic of China, 1993.

Curriculum Vitae

1. Profile Fondamental

Nom: CHEN
Prénom: Lung-Chuan (Laurent)
Adresse: 2ème E. 15 Ln17 Shoung-Ho Street
Yuan-Ho, Taipei 23447
Taiwan, ROC
Téléphone: +886-2-29247765
Skype: laurentchen
Né: Le 7 juillet 1966 à Taipei, Taiwan, ROC
Etat civile: Marié
MSN IM: LaurentChen@hotmail.com
E-Mail: LaurentChen@yahoo.com

2. Formation

1984.9-1988.6 Licence ès Sciences, le Département des Mathématiques Appliqués,
Université National Chiao-Tung (Hsin-Chu)
1990.7-1992.6 Certificat
Groupe de la langue française, 7ème Session, l'Institut du Commerce
International, CETRA

3. Expérience

1992.07-1997.12 Officer, Planning Division, Business Department, L'association des
importateurs et exportateurs de Taipei
1999.11-(actuell.) Traducteur au contrat des brevets techniques

4. Langues

chinois (écrit et parlé)
anglais (écrit et parlé)
français (écrit et parlé)
russe, portugais, italien (notions)